

**RMT18**



U razvoju ovog višenamjenskog alata dati su maksimalni prioritetai sigurnosti, performansama i pouzdanosti.

## NAMENA

Ovaj višenamjenski alat namenjen je za korištenje samo od strane odraslih osoba koje su pročitale i razumiju upute i upozorenja u ovom priručniku te se mogu smatrati odgovornim za svoje radnje.

Višenamjenski alat namenjen je za:

- za brušenje i finiiranje metala, drveta, plastike ili sličnih materijala korištenjem isporučenih abrazivnih jastučica
- za rezarenje i urezivanje u materijale bez željeza, sečenje drveta, plastike, iverice idr., korištenjem isporučenih metalnih oštrica
- za sečenje otvora u zidovima radi postavljanja prekidača ili utičnica
- za uklanjanje fuga između keramičkih pločica

Višenamjenski alat namenjen je za rad u suhom zatvorenom prostoru, dobro ventiliranom i s odgovarajućim uvjetima ventilacije

Proizvod nije namenjen za korištenje na mokrim materijalima i površinama.

Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namenjen.

**⚠ UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte sva upozorenja, upute i specifikacije priložene uz alat i pogledajte crteže.** Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i / ili teške ozljede.

**Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje.**

## SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA VIŠENAMJENSKI ALAT

- **Kad izvodite radove na mjestima gdje pribor za sečenje može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili svojim vlastitim kabelom, držite alat za izoliranu površinu za hvatanje.** Dodirivanje „žive“ žice priborom za sečenje može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i može dovesti do strujnog udara na operatera.
- Uvijek nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku prilikom brušenja, pogotovo prilikom brušenja iznad glave.
- Mora se nositi prikladan respirator za disanje tijekom brušenja boje, nekih drva i metala kako bi se izbjeglo udisanje štetne/otrovne prašine ili zraka.
- Prašina koja nastaje tijekom korištenja proizvoda može biti štetna za zdravlje rukovatelja i nazočnih osoba. Rukovatelj i nazočne osobe ne smiju dodirivati i udisati prašinu. Nosite prikladnu masku za zaštitu od prašine.
- Nemojte strojno obrađivati nijedan od materijala koji predstavlja opasnost za zdravlje (npr. azbest).
- Spojite uradak s uređajem za spajanje. Odspojeni izratci mogu uzrokovati ozbiljne ozljede i oštećenje.
- Odmah isključite proizvod ako pribor zastane u radu. Nemojte ponovno uključivati proizvod dok je pribor u zastoju, pošto tako možete uzrokovati naglo odbijanje i odskakanje proizvoda sa snažnom reaktivnom silom. Odredite zašto dolazi do zastoja u radu pribora i ispravite to, obraćajući pažnju na sigurnosne upute.
- Raspon temperatura okoliša za alat za vrijeme rada je između **0 °C i 40 °C**.
- Raspon temperatura okoliša za pohranu alata je između **0 °C i 40 °C**.
- Preporučena temperatura okoliša za sustav punjača za

vrijeme punjenja je između **10 °C i 38 °C**.

## DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Raspon temperatura okoliša za bateriju za vrijeme uporabe je između **0 °C i 40 °C**.
- Raspon temperatura okoliša za pohranu baterije je između **0 °C i 20 °C**.

## TRANSPORTIRANJE LITIJSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportovati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportuje za daljnju pomoć.

## UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

*Pogledajte stranicu 57.*

1. LED svjetlo
2. Tera lukustuskruvi
3. Kontrola brzine
4. Prekidač za zaključavanje
5. Sklopka za Uklj./isklj. (ON/OFF)
6. Isoleritud haardepinnaga käepide
7. Ulaz za bateriju
8. Ključ sa šestorokutnom glavom
9. Nož za brušenje materijala (plunge cut)
10. Tasapinnaliste löigete tera
11. Adapter \*/\*\*
12. Brusni papir
13. Brusna ploča
14. Priručnik za rukovatelja
15. Baterija
16. Punjač

\*Kompatibilno s BOSCH priborom. BOSCH on ettevõtte Robert Bosch GmbH registreeritud kaubamärk.

\*\*Kompatibilno s DREMEL priborom. DREMEL on ettevõtte Robert Bosch Tool Corporation registreeritud kaubamärk.

## ODRŽAVANJE

- Proizvod nikad ne sme biti priključen na izvor napajanja kada sastavljate dijelove, vršite podešenja, čistite, izvodite održavanje ili kada se proizvod ne koristi. Isključivanjem proizvoda s izvora napajanja sprečavaju se slučajna pokretanja proizvoda koja mogu prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.
- Prilikom servisiranja, koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.

- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemijske mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Radi veće sigurnosti i pouzdanosti, sve popravke treba izvoditi ovlašteni servisni centar.



Otključavanje



Brava



Brzina, minimalna



Brzina, maksimum



Isključeno



Uklj.

## SIMBOLI NA PROIZVODU



Sigurnosno upozorenje

n<sub>0</sub>

Brzina bez opterećenja

V

Volts



Istosmjerna struja



EU oznaka usklađenosti



Britanska oznaka usklađenosti



Ukrajinska oznaka usklađenosti



EurAsian znak konformnosti



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Drvo - sečenje bušenjem (plunge cut) i s donje strane materijala (flush cut)



Nemetalni materijali - Rezanje bušenjem (plunge cut) i s donje strane materijala (flush cut)



Plastika - sečenje bušenjem (plunge cut) i s donje strane materijala (flush cut)



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da recikirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

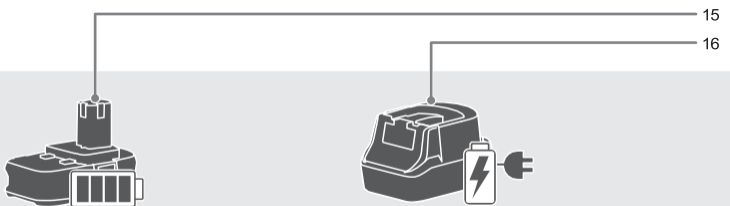
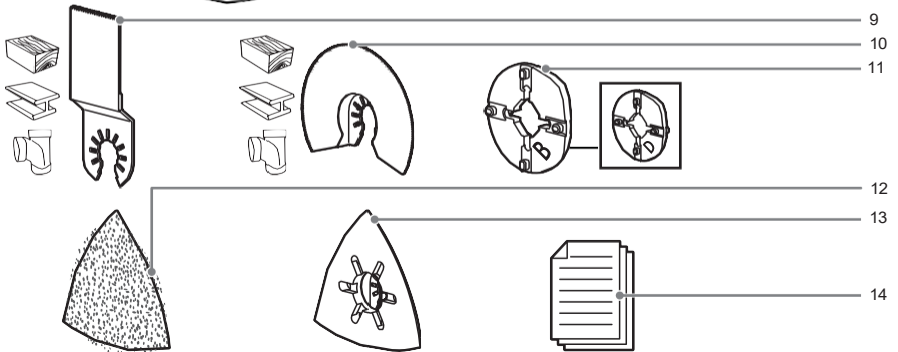
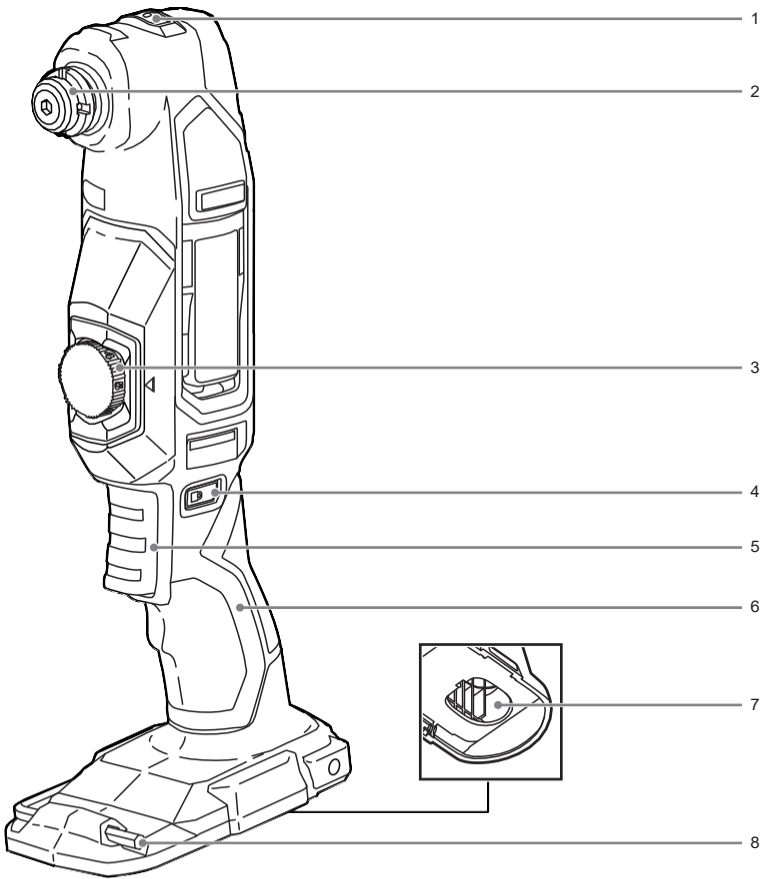
## SIMBOLI U PRIRUČNIKU

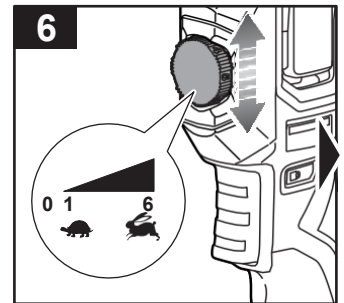
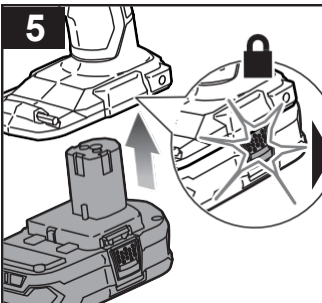
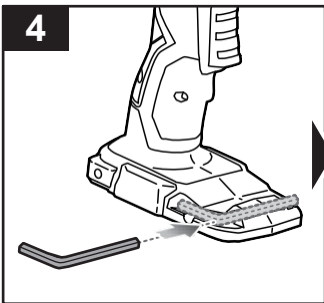
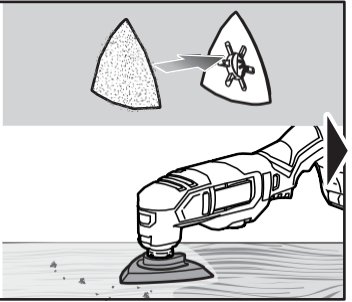
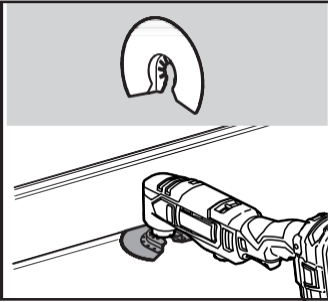
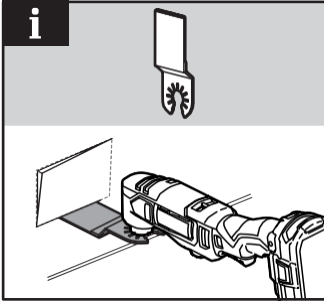
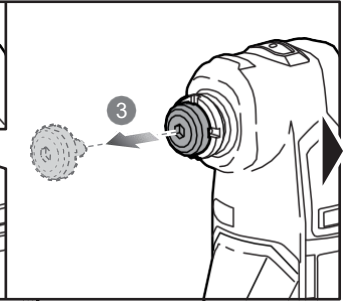
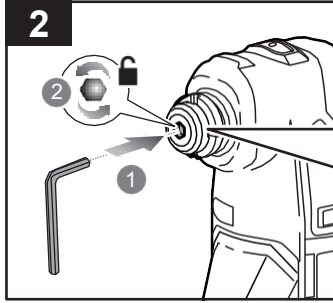
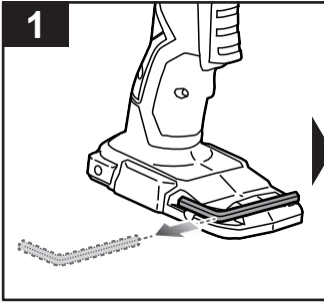


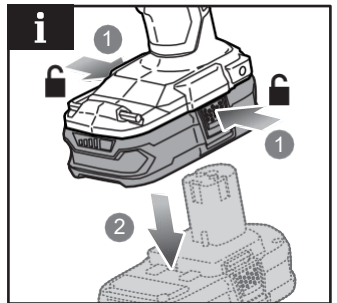
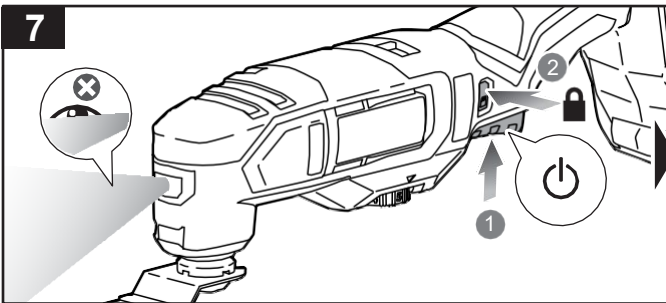
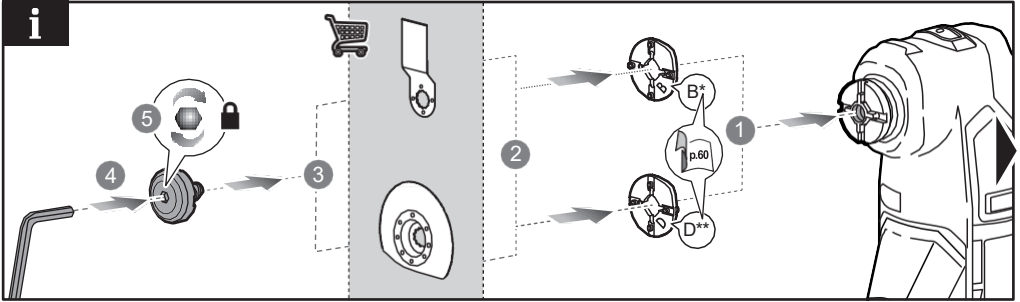
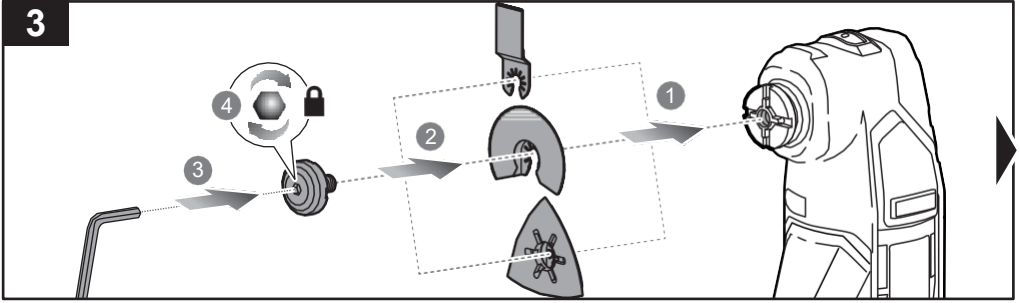
Napomena



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno







## EN MULTI-TOOL ADAPTOR

\*Compatible with BOSCH accessories. BOSCH is a trademark of Robert Bosch GmbH.

\*\*Compatible with DREMEL accessories. DREMEL is a trademark of Robert Bosch Tool Corporation.

## FR ADAPTATEUR MULTI-OUTILS

\*Compatible avec les accessoires BOSCH. BOSCH est une marque commerciale de Robert Bosch GmbH.

\*\*Compatible avec les accessoires DREMEL. DREMEL est une marque commerciale de Robert Bosch Tool Corporation.

## DE MULTITOO-ADAPTER

\*Kompatibel mit Zubehör von BOSCH. BOSCH ist eine Handelsmarke der Robert Bosch GmbH.

\*\*Kompatibel mit Zubehör von DREMEL. DREMEL ist eine Handelsmarke der Robert Bosch Tool Corporation.

## ES ADAPTADOR PARA MULTIHERRAMIENTA

\*Compatible con los accesorios BOSCH. BOSCH es una marca comercial de Robert Bosch GmbH.

\*\*Compatible con los accesorios DREMEL. DREMEL es una marca comercial de Robert Bosch Tool Corporation.

## IT ADATTATORE MULTIUTENSILE

\*Compatibile gli accessori BOSCH. BOSCH è un marchio commerciale di Robert Bosch GmbH.

\*\*Compatibile gli accessori DREMEL. DREMEL è un marchio commerciale di Robert Bosch Tool Corporation.

## NL ADAPTER MULTI-GEREEDSCHAP

\*Kompatibel met accessoires van BOSCH. BOSCH is een handelsmerk van Robert Bosch GmbH.

\*\*Kompatibel met accessoires van DREMEL. REMEL is een handelsmerk van Robert Bosch Tool Corporation.

## PT ADAPTADOR PARA MULTI-FERRAMENTA

\*Compatível com acessórios BOSCH. BOSCH é uma marca comercial da Robert Bosch GmbH.

\*\*Compatível com acessórios DREMEL. DREMEL é uma marca comercial da Robert Bosch Tool Corporation.

## DA MULTIVÆRKTØJSADAPTOR

\*Kompatibel med BOSCH-tilbehør. BOSCH er et varemærke tilhørende Robert Bosch GmbH.

\*\*Kompatibel med DREMEL-tilbehør. DREMEL er et varemærke tilhørende Robert Bosch Tool Corporation.

## SV ADAPTER FÖR MULTIREDSKAP

\*Kompatibel med tillbehör från BOSCH. BOSCH är ett varumärke som tillhör Robert Bosch GmbH.

\*\*Kompatibel med tillbehör från DREMEL. DREMEL är ett varumärke som tillhör Robert Bosch Tool Corporation.

## FI ADAPTERI MONITOIMITYÖKALULLE

\*Yhteensopiva BOSCH-lisätarvikkeiden kanssa. BOSCH on tavaramerkki, jonka omistaa Robert Bosch GmbH.

\*\*Yhteensopiva DREMEL-lisätarvikkeiden kanssa. DREMEL on tavaramerkki, jonka omistaa Robert Bosch Tool Corporation.

## NO MULTIVERKTØYADAPTER

\*Kompatibel med BOSCH-tilbehør. BOSCH er et varemerke som tilhører Robert Bosch GmbH.

\*\*Kompatibel med DREMEL-tilbehør. DREMEL er et varemerke som tilhører Robert Bosch Tool Corporation.

## RU АДАПТЕР МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОГО ИНСТРУМЕНТА

\*Совместимо с принадлежностями BOSCH. BOSCH является товарным знаком компании Robert Bosch GmbH.

\*\*Совместимо с принадлежностями DREMEL. DREMEL является товарным знаком компании Robert Bosch Tool Corporation.

## PL ADAPTER DO NARZĘDZIA UNIWERSALNEGO

\*Zgodny z akcesoriami BOSCH. BOSCH jest znakiem towarowym Robert Bosch GmbH.

\*\*Zgodny z akcesoriami DREMEL. DREMEL jest znakiem towarowym Robert Bosch Tool Corporation.

## CS NÁSTAVEC PRO MULTIFUNKČNÍ NÁSTROJ

\*Kompatibilní s příslušenstvím BOSCH. BOSCH je ochranná známka společnosti Robert Bosch Tool Corporation.

\*\*Kompatibilní s příslušenstvím DREMEL. DREMEL je ochranná známka společnosti Robert Bosch Tool Corporation.

## HU TÖBBFUNKCIÓS GÉP ADAPTERE

\*BOSCH tartozékokkal kompatibilis. A BOSCH a Robert Bosch GmbH védjegye.

\*\*DREMEL tartozékokkal kompatibilis. A DREMEL a Robert Bosch Tool Corporation védjegye.

## RO ADAPTOR UNEALTĂ ULTIFUNCȚIONALĂ

\*Compatibil cu accesoriile BOSCH. BOSCH este o marcă comercială a Robert Bosch GmbH.

\*\*Compatibil cu accesoriile DREMEL. DREMEL este o marcă comercială a Robert Bosch Tool Corporation.

## LV DAUDZFUNKCIONĀLĀ INSTRUMENTA ADAPTERS

\*Savietojams ar BOSCH aksesuāriem. BOSCH Robert Bosch GmbH preču zīme.

\*\*Savietojams ar DREMEL aksesuāriem. DREMEL Robert Bosch Tool Corporation preču zīme.

## LT UNIVERSALIOJO ĮRANKIO ADAPTERIS

\*Galima naudoti su BOSCH priedais. BOSCH yra „Robert Bosch GmbH“ prekės ženklas.

\*\*Galima naudoti su DREMEL priedais. DREMEL yra „Robert Bosch Tool Corporation“ prekės ženklas.

## ET MULTIFUNKTSIONAALSE TÕÕRIISTA ADAPTER

\*Ühilduv BOSCH tarvikutega. BOSCH on ettevõtte Robert Bosch GmbH kaubamärk.

\*\*Ühilduv DREMEL tarvikutega. DREMEL on ettevõtte Robert Bosch Tool Corporation kaubamärk.

## SR ADAPTER VIŠENAMENSKOG ALATA

\*Kompatibilno s BOSCH priborom. BOSCH je žig tvrtke Robert Bosch GmbH.

\*\*Kompatibilno s DREMEL priborom. DREMEL je žig tvrtke Robert Bosch Tool Corporation.

## SL VEČNAMENSKI ADAPTER

\*Združljiv z dodatki BOSCH. BOSCH je blagovna znamka podjetja Robert Bosch GmbH.

\*\*Združljiv z dodatki DREMEL. DREMEL je blagovna znamka podjetja Robert Bosch Tool Corporation.

## SK ADAPTÉR PRE VIACÚČELOVÉ NÁRADIE

\*Kompatibilný s príslušenstvom BOSCH. BOSCH je ochranná známka spoločnosti Robert Bosch GmbH.

\*\*Kompatibilný s príslušenstvom DREMEL. DREMEL je ochranná známka spoločnosti Robert Bosch Tool Corporation.

## BG АДАПТЕР ЗА МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ИНСТРУМЕНТ

\*Съвместимо с аксесоари от BOSCH. BOSCH е търговска марка Robert Bosch GmbH.

\*\*Съвместимо с аксесоари от DREMEL. DREMEL е търговска марка Robert Bosch Tool Corporation.

## UK АДАПТЕР ДЛЯ БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНИХ ІНСТРУМЕНТІВ

\*Сумісний із BOSCH аксесуарями. BOSCH є торговою маркою Robert Bosch GmbH.

\*\*Сумісний із DREMEL аксесуарями. DREMEL є торговою маркою Robert Bosch Tool Corporation.

## TR ÇOK İŞLEVLİ ALET ADAPTÖRÜ

\*BOSCH aksesuarlarıyla uyumlu. BOSCH, Robert Bosch GmbH şirketinin bir ticari markasıdır.

\*\*DREMEL aksesuarlarıyla uyumlu. DREMEL, Robert Bosch Tool Corporation şirketinin bir ticari markasıdır.

## EL ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

\*Συμβατό με εξαρτήματα BOSCH. Το BOSCH αποτελεί εμπορικό σήμα της Robert Bosch GmbH.

\*\*Συμβατό με εξαρτήματα DREMEL. Το DREMEL αποτελεί εμπορικό σήμα της Robert Bosch Tool Corporation.

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português	
<b>Battery and charger</b>	<b>Batterie et chargeur</b>	<b>Akku und Ladegerät</b>	<b>Batería y cargador</b>	<b>Batteria e caricatore</b>	<b>Accu en lader</b>	<b>Bateria e carregador</b>	
Compatible battery pack (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibili (non incluso)	Compatibel accupack (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)	RB18..
Compatible charger (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatibles Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)	BCL1418..H RC18..

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština	
<b>Akumulator i ladovarka</b>	<b>Batteri og oplader</b>	<b>Batteri och laddare</b>	<b>Akku ja laturi</b>	<b>Batteri og lader</b>	<b>Akumulator i ladovarka</b>	<b>Baterie a nabíječka</b>	
Pasujące akumulatory (nie dołączona)	Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Pasujące akumulatory (nie dołączona)	Kompatibilní akumulator (nepřibaleni)	RB18..
Odpowiednia ladovarka (nie dołączona)	Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Odpowiednia ladovarka (nie dołączona)	Kompatibilní nabíječka (nepřibaleni)	BCL1418..H RC18..

Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Srpski	
<b>Akumulator és töltő</b>	<b>Baterie și încărcător</b>	<b>Akumulators un lādētājs</b>	<b>Baterija ir įkroviklis</b>	<b>Aku ja laadija</b>	<b>Baterija i punjač</b>	
Kompatibilis akumulator (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepriedama)	Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)	Kompatibilno pakovanje baterija (nije uključeno)	RB18..
Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepriedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)	Kompatibilni punjač (nije uključeno)	BCL1418..H RC18..

Slovensko	Slovenčina	България	Українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
<b>Baterija in polnilnik</b>	<b>Akumulator a nabíjačka</b>	<b>Батерия и зарядно устройство</b>	<b>Акумулятор і зарядний пристрій</b>	<b>Batarya ve şarj aleti</b>	<b>Μπαταρία και φορτιστής</b>	
Zdrújivje baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Съвместима акумулаторна батерия (не е включена в комплекта)	Сумісний акумулятор (не входить в комплект)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	RB18..
Zdrújivj polnilnc (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	Съвместимо зарядно устройство (Не е включено)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	Συμβατο φορτιστρο (δεν περιλαμβάνεται)	BCL1418..H RC18..

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Srpski
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Multifunkční nástroj	Többfunkciós gép	Unealtă multifuncțională	Daudzfunkcionālais instruments	Universalusis įrankis	Multifunktsionaalne tööriist	Višenamjenski alat
Model	Tipus	Model	Modelis	Modelis	Mudelit tähis	Model
Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Įtampa	Pinge	Napon
Rychlost naprázdno (otáčky)	Üresjárati fordulatszám	Viteză fără sarcină	Tukšgaitas ātrums	Neužtaisyto įtaiso greitis	Kiirus ilma koormuseta	Brzina bez opterećenja
Oscilační úhel	Oscilláció szöge	Unghi de oscilație	Svārstību leņķis	Virpesių kampas	Võnkliikumise nurk	Kut oscilacije
Hmotnost, bez akumulátorového modulu	Tömeg, akkumulátor nélkül	Greutate, neinclus acumulator	Svars, bez baterijas pakas	Svoris be baterijų paketo	Mass ilma akupaketita	Težina, bez baterije
Hmotnost – včetně akumulátoru (Dle protokolu EPTA 01/2014)	Tömeg akkumulátorral együtt (A 01/2014 EPTA-eljárás szerint )	Greutate - inclusiv acumulator (In conformitate cu Procedura EPTA din 01/2014)	Svars – kopā ar akumulatoru bloku (Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014)	Svoris, įskaitant akumuliatorių (Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2014)	Kaal – koos akuga (Vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014)	Težina - uključujući baterijski sklop (Prema EPTA-postupku 01/2014)
Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 62841:	A mértékek meghatározása az EN 62841 szerint történt	Valori măsurate determinate în conformitate cu EN 62841	Izmērītās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841:	Išmatuotos garso vertės nustatytos pagal EN 62841:	Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 62841:	Mjerena vrijednost zvuka određena je prema EN 62841:
Hladina akustického tlaku vážená funkcí A	A-súlyozott hangnyomás szint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas spiediena līmenis	A svertinis garso slėgio lygis	A-kaalutud helirõhu tase	Ponderirana razina tlaka zvuka
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	NeNOTEIKTĪBA K	Nepastovumas K	Määramatus K	Neodređenost K
Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A svertinis garso galios lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	NeNOTEIKTĪBA K	Nepastovumas K	Määramatus K	Neodređenost K
Používejte chrániče sluchu.	Viseľjen hallvédeődöt.	Purtaj aparatore de urechi.	Lietojiet dzirdes aizsargus.	Naudokite ausų apsaugos priemonės.	Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.	Nosite štitnike za uši.
Celkové hodnoty vibrací (Trojosy vektorový součet) určený v souladu s EN 62841:	A vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 62841 szerint meghatározva:	Valorile totale ale vibrațiilor (sumă vector triaxială) au fost determinate în conformitate cu EN 62841:	Vibrācijas kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 62841:	Bendros vibracijos vertės (triasių vektoriaus suma) nustatytos pagal EN 62841:	Vibratsioonilüüdväärtus (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud vastavalt standarditele EN 62841:	Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbir) određuju se u skladu s EN 62841:
Broušení brusnou podložkou	Csiszolás csiszolópárnával	Șlefuire cu talpă de șlefuire	Slīpēšana ar slīpēšanas pamatni	Šlifavimas šlifavimo popieriaus lapeliu	Lihvimine lihvimispadjaga	Brušenje s abrazivnim jastučićima
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	NeNOTEIKTĪBA K	Nepastovumas K	Määramatus K	Neodređenost K
Náhradní díly	Cserealkatrészek	Piese de schimb	Maiņas detaļas	Atsarginės dalys	Varuosad	Zamjenski dijelovi
Adaptér	Adapter	Adaptor	Adapteris	Adapteris	Adapterator	Adapter
28 mm zanořovací řezný kotouč	28 mm Szűrdvágó fűrészlap	Lamă pentru tăiere plonjată/decupare 28 mm	28 mm iegremdējamaism asmens	28 mm stumiamoji pjovimo geležtė	Hoja para incisiones de 28 mm	Oštrica za prividni rez 28 mm
88 mm ořezávací pilový kotouč na dřevo a kov	88 mm Síkba vágó fűrészlap	Lamă pentru tăieri de nivelare 88 mm	88 mm nogriešanas asmens	88 mm pjovimo vienu lygiu geležtė	Hoja para corte a nivel de 88 mm	Oštrica za ravni rez 88 mm
Brusná plocha	Csiszólótalp	Talpă	Slīpēšanas pamatne	Šlifavimo padas	Lihvtaldmik	Brusna ploča
Smirkový papír zrnitosti 60	Csiszolópapír, 60-as	Șmirghel, granulație 60	Smilšpapīrs, 60 raupjuma	Švitrinis popierius, 60 rupumo smėlis	Lihvpaber tera suurusega 60	Brusni papir, 60 gradacije
Smirkový papír zrnitosti 80	Csiszolópapír, 80-as	Șmirghel, granulație 80	Smilšpapīrs, 80 raupjuma	Švitrinis popierius, 80 rupumo smėlis	Lihvpaber tera suurusega 80	Brusni papir, 80 gradacije
Smirkový papír zrnitosti 120	Csiszolópapír, 120-as	Șmirghel, granulație 120	Smilšpapīrs, 120 raupjuma	Švitrinis popierius, 120 rupumo smėlis	Lihvpaber tera suurusega 120	Brusni papir, 120 gradacije

tuščađa eiga be apkrovos. Šiomis sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemonės, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., techniški prižiūrėtoji įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

## ET HOIATUS

Käsiolevas juhendis toodud vibratsioointase ja deklareeritud müraemissiooni väärtused on mõeldud standardmeetodi järgi ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni eialseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused kehtivad tööriista peamistele rakendustele. Kui aga tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hoolitus pole piisav, võib vibratsiooni ja müraemissiooni tase kõhkuda. Need tingimused võivad emissiooni tőpõeroodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müraemissiooni tāsse hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on vālja lūlitatud või liisk lūlitatud, kuid tegelekuit tőole rakendamata. Need tingimused võivad emissiooni tőpõeroodi jooksul tunduvalt vāhendada.

Tehke kindlaks tāsniendatud ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: nāitaks tööriista ja lisaseadmete hooldamine, kāte soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja tőokorraldus.

## SR UPOZORENJE

Deklarisane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moćuje ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarisane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može značajno povećati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili rادي u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

## SL OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij in emisij hrupa, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljati jih se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

## SK VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku uvedené v tomto návodu na obsluhu boli mērené v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibráci a emisii hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibráci a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvyšujú úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Ohľad úrovne expozície účinnému vibráci a hluku musí taktiež zohľadniť čas vypnutia náradia alebo ak beží na voľnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibráci a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibráci) a organizácia pracovných postupov.

## BG ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на

излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключван или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддръжане на инструмента и аксесоарите, поддръжане на ръцете тогли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

## UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Значения вибрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення виміряно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вибрації та шуму можуть відрізнятися від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертках. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідкуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

## TR UYARI

Bu kullanim klavuzunda verilen toplam titresim deęerleri ve gürültü emisyonu deęerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir aleti dięerine karşılaştırmak için kullanılabılır. Maruz kalmanın önceden deęerlendirilmesi için kullanılabılır.

Beyan edilen titresim ve gürültü emisyonu deęerleri aletin ana uygulaması için temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titresim ve gürültü emisyonu deęerlikli gősterebilir. Bu koşullar toplam çalıřma süresi genelinde maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titresime ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldıęı veya bořta çalıřtıęı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalıřma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanılan kişiyi titresimin ve gürültünün etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapınak (titresim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalıřma modelleri organize etmek gibi ilave gúvenlik önlemlerini tanımlayın.

## EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η δηλωθεία της συνολικής κραδασμών και η δηλωθεία της εκπομπής θορύβου, οι οποίες αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συγκρίσεις εργαλείων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι δηλωθείες της κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύοντα για τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρηθεί σωστά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Οι προϋποθεσίες αυτές μπορεί να αυξηθούν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν μεταβαίνει σε αδράνεια. Οι συνθήκες αυτές μπορεί να μειώσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προοριστε ρόηθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών ζεστών, (σε περίπτωση κραδασμών) και οργάνωση σχεδίων εργασίας.

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alloodud garantiiga.

- Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantiid ostu kasutamisel kutsugevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
- Teatud osale elektrilistele (vahelduvvoolu/alisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostmise. Lõpptarbijaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, mil veebis olevas registreerimisvormis on see valk lubatud. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetav registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
- Garantiid katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudeid kahjustusi. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbelselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
  - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
  - toodet on muudetud
  - toote algupäraseid identifitseerimisnumbreid (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
  - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
  - tootel puudub CE-märgis
  - toodet on püüdnud remontida vastavat kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Technronic Industries eelneva loata.
  - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pingeline, sagedus)
  - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võrkehade tekitatud kahju
  - tavapärane kulumine ja katkised varuosad
  - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
  - heaikmitmata tarvikute või osade kasutamine
  - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, lihvkettaid, lihvpaberit ja -taldu, küljühikuid
  - Komponendid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hooldekompлектid, süsinikharjad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterade tarvikud, toitejuhe, lisakäepide, transpordikott, lihvplaat, tolmukott, tolmuväljalasketuru, vildist seibid, lõikumutrivõtme võllid ja vedrud jne.
- Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiata järgnevast teeninduspunkti nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
- Garantiil alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantiid kehtivusaega ega tähistu uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teie jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
- See garantiid kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis, Venemaal ja Ühendkuningriigis. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantiid.

#### VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Tooteaga seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hooldekeskuse poole (vt [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) või otse aadressile: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära sildi olev seerianumber ja toote tüüp.

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

- Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne upotrebe.
- Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) proizvodi gore navedeno jamstvo razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonici a / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnik moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz produženog jamstva.
- Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedne štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljeno, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
  - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
  - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
  - svaku štetu prouzročenu nepridržavanjem priručnika s uputama
  - svaki proizvod koji nema oznaku CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili onaj koji je popravljao bez prethodnog odobrenja tvrtke Technronic Industries.
  - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaza, napon, frekvencija)
  - svaku štetu prouzročenu unutarinjanim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarima) ili stranim tvarima
  - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
  - neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje alata
  - upotrebu neodobrenog pribora ili dijelova
  - ododatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetki uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijanja, svrdla bušilice, abrazivne diske, brusni papir i noževe, bočnu vodilicu
  - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplecte za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusnu ploču, vrtlo za prašinu, ispušnu cijev za prašinu, podloške od filca, udarni ključ, zatici i opruge, itd.
- Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obavezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
- Popravak i / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novo početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
- Ovo jamstvo je valjano u zemljama Europske zajednice, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj, Rusiji i Ujedinjenoj Kraljevini. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

#### OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ili izravno na: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrtlo proizvoda oštinu na naljepnici.



## EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

### Multi-tool

Brand: RYOBI | Model number<sup>1</sup> | Serial number range<sup>2</sup>

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards<sup>3</sup>

Authorised to compile the technical file:<sup>4</sup>

## FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

### Multi-outils

Marque: RYOBI | Numéro de modèle<sup>1</sup> | Étendue des numéros de série<sup>2</sup>

Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées<sup>3</sup>

Autorisé à rédiger le dossier technique:<sup>4</sup>

## DE EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

### Multi-Werkzeug

Marke: RYOBI | Modellnummer<sup>1</sup> | Seriennummernbereich<sup>2</sup>

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Verordnungen und harmonisierten Normen entspricht<sup>3</sup>

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:<sup>4</sup>

## ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

### Multiherramienta

Marca: RYOBI | Número de modelo<sup>1</sup> | Intervalo del número de serie<sup>2</sup>

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos<sup>3</sup>

Autorizado para elaborar la ficha técnica:<sup>4</sup>

## IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

### Multit utensile

Marca: RYOBI | Numero modello<sup>1</sup> | Gamma numero seriale<sup>2</sup>

In qualità di produttori, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto di seguito ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati<sup>3</sup>

Autorizzato per compilare il file tecnico:<sup>4</sup>

## NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

### Multi-gereedschap

Merk: RYOBI | Modelnummer<sup>1</sup> | Seriennummerekilke<sup>2</sup>

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen<sup>3</sup>

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:<sup>4</sup>

## PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

### Multi-ferramentas

Marca: RYOBI | Número do modelo<sup>1</sup> | Intervalo do número de série<sup>2</sup>

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia<sup>3</sup>

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:<sup>4</sup>

## DA EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

### Multiværktøj

Brand: RYOBI | Modelnummer<sup>1</sup> | Seriennummerområde<sup>2</sup>

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder<sup>3</sup>

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:<sup>4</sup>

## SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

### Multiverktyg

Märke: RYOBI | Modellnummer<sup>1</sup> | Seriennummerintervall<sup>2</sup>

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta forskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder<sup>3</sup>

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:<sup>4</sup>

## FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

### Monitoimittökalu

Tuotemerkki: RYOBI | Mallinumero<sup>1</sup> | Sarjanumerovaluue<sup>2</sup>

Vaalistajana vakuutamme alla mainitun tuotteen täyttävän seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat vaatimukset<sup>3</sup>

Valtuutettu kokoomaan tekninen tiedosto:<sup>4</sup>

## NO CE-SAMSVARSEKTLÆRING

### Multiverktoy

Merke: RYOBI | Modellnummer<sup>1</sup> | Seriennummerserie<sup>2</sup>

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelserne i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder<sup>3</sup>

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:<sup>4</sup>

## RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

### Многофункциональный инструмент

Марка: RYOBI | Номер модели<sup>1</sup> | Диапазон заводских номеров<sup>2</sup>

Со всей ответственностью как производитель заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов<sup>3</sup>

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:<sup>4</sup>

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

### Narzędzie uniwersalne

Marka: RYOBI | Numer modelu<sup>1</sup> | Zakres numerów seryjnych<sup>2</sup>

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych<sup>3</sup>

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:<sup>4</sup>

## CS ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

### Multifunkční nástroj

Značka: RYOBI | Číslo modelu<sup>1</sup> | Rozsah sériových čísel<sup>2</sup>

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že níže uvedené výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem<sup>3</sup>

Pověření ke kompilaci technického souboru:<sup>4</sup>

## HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

### Többfunkciós gép

Márka: RYOBI | Típuszám<sup>1</sup> | Sorozatszám tartomány<sup>2</sup>

Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabványosok és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek<sup>3</sup>

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:<sup>4</sup>

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

### Unealtă multifuncțională

Marca: RYOBI | Număr serie<sup>1</sup> | Gamă număr serie<sup>2</sup>

Vi declarăm de producător, declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate<sup>3</sup>

Autorizat să completeze fișa tehnică:<sup>4</sup>

## LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

### Daudzfunkcionālais instruments

Zīmols: RYOBI | Modeļa numurs<sup>1</sup> | Sērijas numura intervāls<sup>2</sup>

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības<sup>3</sup>

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:<sup>4</sup>

## LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

### Universalsis įrankis

Prekės ženklas: RYOBI | Modelio numeris<sup>1</sup> | Serijinio numerio diapazonas<sup>2</sup>

Mes, gamintojai, atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminytis atitinka nurodytus Europos direktivų, Europos reglamentus ir darniuosius standartus<sup>3</sup>

Įgaliojats sudaryti techninį failą:<sup>4</sup>

## ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

### Multifunktsionaalne tööriist

Mark: RYOBI | Mudeli number<sup>1</sup> | Seerianumbri vahemik<sup>2</sup>

Kinnitame tootjana ainuiskuliseid, et alpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiividele, Euroopa määrustele ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele<sup>3</sup>

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:<sup>4</sup>

## SR IZJAVA O SKLADNOSTI

### Višenamjenski alat

Marka: RYOBI | Broj modela<sup>1</sup> | Raspon serijskog broja<sup>2</sup>

Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi<sup>3</sup>

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:<sup>4</sup>

## SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

### Večnamensko orodje

Znamka: RYOBI | Številka modela<sup>1</sup> | Razpon serijskih števil<sup>2</sup>

Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov<sup>3</sup>

Pooblaščenca oseba za sestavo tehnične dokumentacije:<sup>4</sup>

## SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

### Viacúčelové náradie

Značka: RYOBI | Číslo modelu<sup>1</sup> | Rozsah sériových čísel<sup>2</sup>

Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem<sup>3</sup>

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:<sup>4</sup>

## BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

### Многофункционален инструмент

Марка: RYOBI | Номер на модела<sup>1</sup> | Обхват на серийни номера<sup>2</sup>

Като производител декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу<sup>3</sup>

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:<sup>4</sup>

## UK СЕРТИФИКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

### Багатофункціональний інструмент

Марка: RYOBI | Номер моделі<sup>1</sup> | Діапазон серійного номеру<sup>2</sup>

Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів<sup>3</sup>

Дозвіл на складання технічного файлу:<sup>4</sup>

## TR CE UYGUNLUK BEYANI

### Çok İşlevli Alet

Marka: RYOBI | Model numarasi<sup>1</sup> | Seri numarasi araligi<sup>2</sup>

Üretici olarak tüm sorumluluğumu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuat ve uyumlaştırılmış standartlarını ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz<sup>3</sup>

Teknik dosya hazırlamaya yetkilidir:<sup>4</sup>

## EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

### Πολιερργαλείο

Μάρκα: RYOBI | Αριθμός μοντέλου<sup>1</sup> | Εύρος σειριακών αριθμών<sup>2</sup>

Δηλώνουμε, με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και ενσωματωμένων προτύπων<sup>3</sup>

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:<sup>4</sup>

<sup>1</sup> RMT18

<sup>2</sup> 47583001000001 - 47583001999999

<sup>3</sup> 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 55014-1:2017+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN 55014-2:2015, EN IEC 55014-2:2021, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN IEC 63000:2018

Todd Chipner  
Vice President, Quality - Asia  
Winnenden, Sep. 23, 2021

<sup>4</sup> Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Multi-tool

Brand: RYOBI

Model number: RMT18

Serial number range: 47583001000001 - 47583001999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 55014-1:2017+A11:2020, BS EN IEC 55014-1:2021,

BS EN 55014-2:2015, BS EN IEC 55014-2:2021,

BS EN 62841-1:2015, BS EN 62841-2-4:2014, BS EN IEC 63000:2018

Todd Chipner  
Vice President, Quality - Asia  
Winnenden, Sep. 23, 2021

Authorised to compile the technical file:  
Techtronic Industries (UK) Ltd  
Fieldhouse Lane  
Marlow Bucks SL7 1HZ  
UK

**EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.

**FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.

**DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.

**ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.

**IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.

**NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.

**PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.

**DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.

**SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.

**FI** RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.

**NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.

**RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензнии.

**PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.

**CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.

**HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatá licenc keretében történik.

**RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.

**LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.

**LT** „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.

**ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.

**HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.

**SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.

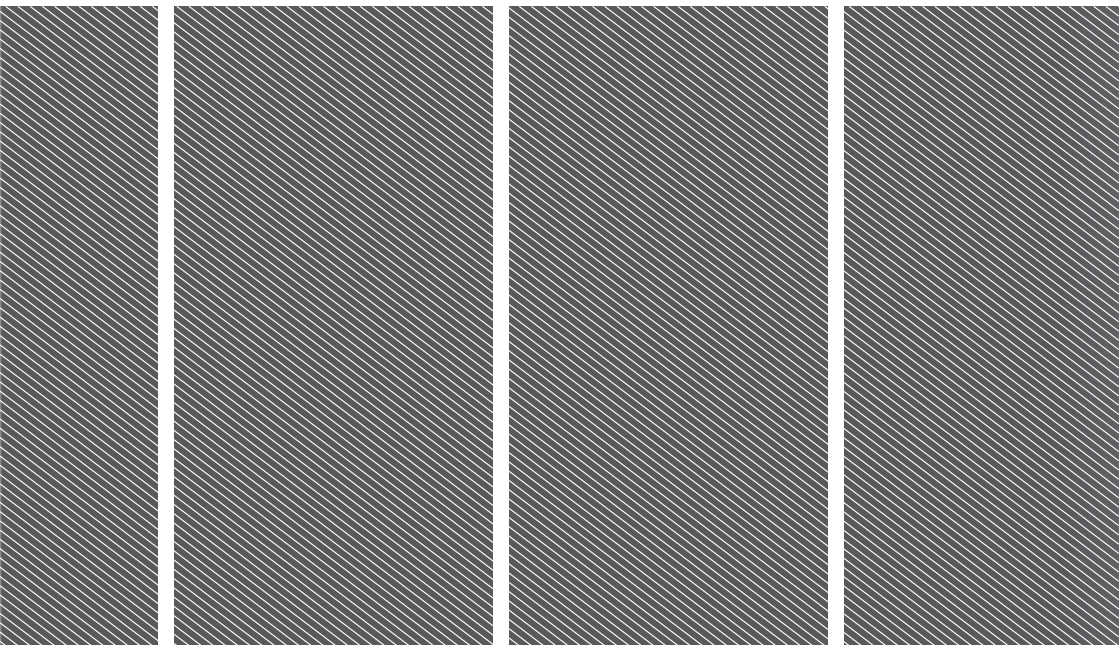
**SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.

**BG** RYOBI e търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.

**UK** RYOBI e товарним знаком Ryobi Limited, i використовується за ліцензією.

**TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.

**EL** Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.



**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

**Techtronic Industries (UK) Ltd**  
Fieldhouse Lane  
Marlow Bucks SL7 1HZ  
UK

961075707-01B